VAUGHAN WILLIAMS

Symphony No 5 in D Major

Symphony No 9 in E Minor

Sir Antonio Pappano conductor
London Symphony Orchestra

Sir Antonio Pappano appears courtesy of Warner Classics.

Vaughan Williams' contemplative and mysterious Fifth Symphony searches for hope amidst the turmoil of war. The sophisticated and deeply original work moved audiences at its 1943 premiere, with its bittersweet melodies and transcendent climax offering a vision of future peace. His Ninth Symphony – a remarkable musical farewell that was premiered in 1958 only a few months before his death – is a powerful final statement, balancing darkness with warmth, and unease with resilience.

La *Cinquième Symphonie* de Vaughan Williams, méditative et pleine de mystère, cherche l'espoir dans la tourmente de la guerre. Œuvre raffinée et profondément originale, elle émut l'auditoire lors de sa création, en 1943 ; ses mélodies douces-amères et son final lumineux, offrant comme une vision de la paix à venir. Quant à sa *Neuvième Symphonie* – remarquable chant du cygne, et donnée pour la première fois en 1958, quelques mois à peine avant la disparition du compositeur –, elle constitue une ultime et saisissante profession de foi, alliant tout à la fois obscurité et chaleur, inquiétude et résilience.

Vaughan Williams' kontemplative und geheimnisvolle Fünfte Sinfonie sucht inmitten der Kriegswirren nach Hoffnung. Das anspruchsvolle, ungemein schöpferische Werk bewegte das Publikum bei seiner Premiere 1943 mit seinen bittersüßen Melodien und dem transzendenten Höhepunkt, der eine Vision des künftigen Friedens aufzeigt. Die Neunte Sinfonie – ein bemerkenswerter musikalischer Abschied, der 1958 nur wenige Monate vor dem Tod des Komponisten zur Uraufführung kam – ist eine kraftvolle letzte Aussage, in der sich Dunkelheit und Wärme ebenso im Gleichgewicht halten wie Unbehagen und Resilienz.

Programme notes in English | Notes de programme en français | Einführungstexte auf Deutsch

SUPER AUDIO CD · DSD Direct Stream Digital · Stereo Multi-ch · COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Hybrid SACD Compatible with all CD players.
Includes standard CD audio for CD players and high-density stereo & 5.1 surround tracks that can be read by SACD players.

Manufactured in Austria
SACD, DSD and their logos are trademarks of Sony

lso.co.uk
© 2025 London Symphony Orchestra, London, UK
℗ 2025 London Symphony Orchestra, London, UK

Total playing time 74'43".
Recorded live in DSD in April & December 2024, in the Barbican Hall, London
Stephen Johns & **Andrew Cornall** producers
Jonathan Stokes for ***Classic Sound Ltd*** engineer

0 822231 190028

LSO Live · VAUGHAN WILLIAMS · Symphonies Nos 5 & 9 · Sir Antonio Pappano · LSO0900 SACD

London Symphony Orchestra

Symphonies Nos 5 & 9

VAUGHAN WILLIAMS

Sir Antonio Pappano

LSO Live

LSO Live

LSO Live captures exceptional performances from the finest musicians using the latest high-density recording technology. The result? Sensational sound quality and definitive interpretations combined with the energy and emotion that you can only experience live in the concert hall. LSO Live lets everyone, everywhere, feel the excitement in the world's greatest music. For more information visit **lso.co.uk** and **lsolive.co.uk**

LSO Live témoigne de concerts d'exception, donnés par les musiciens les plus remarquables et restitués grâce aux techniques les plus modernes de l'enregistrement haute-définition. L'impressionnante qualité sonore de ces interprétations d'anthologie se double de l'énergie et de l'émotion que seuls les concerts en direct peuvent offrir. LSO Live permet à chacun, en toute circonstance, de vivre cette passion intense au travers des plus grandes œuvres du répertoire. Pour plus d'informations, rendez-vous sur les sites **lso.co.uk** et **lsolive.co.uk**

LSO Live fängt unter Einsatz der neuesten High-Density Aufnahmetechnik außerordentliche Darbietungen der besten Musiker ein. Das Ergebnis? Sensationelle Klangqualität und maßgebliche Interpretationen, gepaart mit der Energie und Gefühlstiefe, die man nur live im Konzertsaal erleben kann. LSO Live lässt jedermann an der aufregendsten, herrlichsten Musik dieser Welt teilhaben. Wenn Sie mehr erfahren möchten, schauen Sie bei uns herein: **lso.co.uk** und **lsolive.co.uk**

LSO0900

Symphonies Nos 5 & 9

VAUGHAN WILLIAMS

Sir Antonio Pappano

Ralph Vaughan Williams (1872–1958)
Symphony No 5 in D Major (1938–43)
Symphony No 9 in E Minor (1956–57)

Sir Antonio Pappano conductor
London Symphony Orchestra

Sir Antonio Pappano appears courtesy of Warner Classics.

Recorded live in DSD 256fs on 17 & 18 April 2024 (Symphony No 5)
and 15 December 2024 (Symphony No 9) in the Barbican Hall, London.

Stephen Johns producer (Symphony No 5)
Andrew Cornall producer (Symphony No 9)
Classic Sound Ltd recording, editing and mastering facilities
Jonathan Stokes for ***Classic Sound Ltd*** balance engineer, editing, mixing, and mastering

Cover design **David Millinger** and **Justine Bannwart**
Booklet layout **David Millinger**
Traductions par **Pascal Bergerault (*Ros Schwartz Translations Ltd*)**.
Übersetzungen von **Ursula Wulfekamp (*Ros Schwartz Translations Ltd*)**.
Translations Co-ordinator: **Ros Schwartz (*Ros Schwartz Translations Ltd*)**.

Super Audio layer includes 2.0 stereo and 5.1 multi-channel mixes

Vaughan Williams Symphony No 5 in D Major

1	I.	Preludio. Moderato	12'02"
2	II.	Scherzo. Presto misterioso	4'47"
3	III.	Romanza. Lento	11'02"
4	IV.	Passacaglia. Lento	10'21"

Vaughan Williams Symphony No 9 in E Minor

5	I.	Moderato maestoso	10'28"
6	II.	Andante sostenuto	7'47"
7	III.	Scherzo. Allegro pesante	5'46"
8	IV.	Finale. Andante tranquillo	12'30"

Total 74'43"

Ralph Vaughan Williams

(1872–1958)

Symphony No 5 in D Major (1938–43)

When Ralph Vaughan Williams' Fifth Symphony received its premiere in June 1943 at the Albert Hall, Britain was engaged in a war that had lasted nearly five years and that had established a rhythm of life poised between anxiety and acceptance. Living in semi-rural Dorking, VW (as he was known) had settled into his wartime routines. He volunteered as a firewatcher and dug for victory, growing horribly disfigured carrots that (according to his second-wife-to-be Ursula) he felt obliged to cut into 'presentable shapes' lest they 'demoralise the cook'.

But other aspects of his life were less routine. He campaigned to keep music going in the midst of war. In the very week his latest symphony premiered, he testified for Michael Tippett, who was on trial as a pacifist refusing war work, saying that, although no pacifist himself, he respected Tippett's views and reckoned him a 'national asset'. It did no good: Tippett went to prison. But it served as an example of Vaughan Williams' strong sense of principle combined with generous humanity. So too, in its way, did the Fifth Symphony.

Given the timing, listeners expected something warlike, blistering with conflict and emotional upheaval. But instead, the work was contemplative, mysterious. It looked beyond the war, in ways that some who heard the piece were quick to recognise – such as conductor Adrian Boult who wrote to the composer that its 'serene loveliness ... shows, as only music can, what we must work for when this madness is over'.

Driving this idea of looking beyond turmoil was Vaughan Williams' long-term fascination with a book: John Bunyan's 17th-century Christian allegory *The Pilgrim's Progress*, which had stalked his musical imagination over decades as he intermittently worked on a sprawling operatic treatment. But with passing time, the opera seemed increasingly unfeasible. Frustration escalated into crisis around 1937–38, when he suffered an across-the-board creative block.

Retiring to a Wiltshire cottage, he took a break from composition and spent it studying the music of Jean Sibelius – which claimed no specific influence on Vaughan Williams' style but proved useful enough for him to decide that his next symphony, the fifth, would be dedicated to the Finnish master as an 'example ... worthy of imitation'. When he started work on the Symphony in 1938, another decision was that it should absorb material from the *Pilgrim's Progress* opera, which by now he had effectively abandoned as a lost cause, never likely to be finished.

As events transpired, the opera *did* get finished, and the amount of its music diverted into the Symphony was limited – mostly confined to the third movement, which, in the original manuscript, came prefaced by a quote from the author John Bunyan that has Pilgrim reflect on the journey of faith, saying, 'He hath given me strength by his sorrow and life by his death.' When the score came to be printed, those words were removed, and Vaughan Williams was keen to stress that the Symphony as a whole had 'no dramatic connection with Bunyan's allegory', preferring it to be heard as an abstract work. But undeniably it does share something of the temper

© Mark Allan

of the *Pilgrim's Progress* opera as a work of visionary longing, in pursuit of an ideal. And the pursuit begins immediately in the distant horn-calls that announce the first movement Preludio.

Mysterious but beckoning, they question the Symphony's declared tonality of D major by hovering above a sustained C in the cellos and basses within a key signature that looks like G major. We're edging through the mists of an uncertain sound-world, and, although the mists eventually clear into triumphant cadences suggestive of the Alleluias in Vaughan Williams' celebrated hymn-tune 'Sine Nomine' ('For All the Saints'), the triumph passes, and the distant horns return. The quest runs on.

The second movement Scherzo is a thing of spritely busyness that grows out of material heard like whispers, as though through closed doors, never completely caught or comprehended. But they clear a path to the slow, third-movement Romanza, whose passionate intensity – with a sublime melody for cor anglais above sustained string chords – forms the heart of the Symphony. The fourth movement Passacaglia carries it, ecstatically, to its apparent goal: the return of the horn calls heard at the outset, this time with a stronger sense of D major and heralding a stately coda that says: 'Yes, the journey is completed.'

Many listeners in 1943 assumed that it was also the completion of Vaughan Williams' symphonic output; by the standards of the time, he was an old man. But far from it. He was only halfway, with another four symphonies to come in an impressive flowering of late creative genius.

Programme note © Michael White

Symphony No 9 in E Minor (1956–57)

Ralph Vaughan Williams began serious work on his Ninth Symphony in 1956, but it was not until 4 August 1957 that he wrote to his assistant, Roy Douglas:

> 'I think I told you, though it is still a secret, that I am having a flirtation with a symphony. Will you, and can you give me your usual help? ... I can't play it myself at all and I am not sure what some of it sounds like.'

Even close friends were unaware of the new symphony. Vaughan Williams wrote to John Barbirolli in October 1957, telling him that the Royal Philharmonic Society was planning the first performance, to be conducted by Malcolm Sargent, though in typically self-deprecating fashion, he added, 'if Malcolm likes my new tune'.

A week later, he invited friends including Arthur Bliss and Herbert Howells to a run-through (played by Roy Douglas) before embarking on extensive revisions. Unusually for him, he kept his sketches and drafts for this symphony, telling his publisher that these included: '12 rough notebooks and a rough full score, two rough copies in some cases. Then the final, so-called fair copy ... I usually destroy my rough copies, but I have kept these as I thought it might be useful to show the scaffolding.' Some sketches included references to Thomas Hardy's *Tess of the D'Urbervilles* – the first two movements were headed 'Wessex Prelude' and 'Tess' – but these were all subsequently deleted, and Vaughan Williams insisted that the Symphony should be heard as absolute music, without any programmatic distractions.

© Mark Allan

The premiere, conducted by Sargent, was given at the Royal Festival Hall on 2 April 1958. The audience was respectful rather than enthusiastic and it was only later that this visionary but elusive music came to be understood as a remarkable musical farewell: too late for Vaughan Williams, who died on 26 August 1958, a few hours before Adrian Boult and the London Philharmonic Orchestra made the work's first recording.

The orchestration has two surprising elements: a flugelhorn (a kind of valved bugle with a mellower tone than either a trumpet or a cornet), and a trio of saxophones – and these unusual instruments are deployed to memorable effect. In an article written before the premiere, Vaughan Williams remarked that the Moderato maestoso was not in strict sonata form but followed its 'principles of statement, contrast and repetition'. The Andante sostenuto opens with a haunting flugelhorn solo followed by what the composer called 'a barbaric march theme' and a 'romantic episode in triple time', before 'a menacing stroke of the gong' heralds recollections of earlier themes and the return of the flugelhorn, supported by hushed strings. The Scherzo, often spiky and rugged, is interrupted at one point by a saxophone chorale (Vaughan Williams wrote that 'this is where the demented cats come in'). Saxophones also bring the movement to a close, with a side drum which 'quietly taps itself to death'.

The Finale, marked Andante tranquillo, opens with a lyrical violin theme, answered by violas and clarinet. A new theme is heard on the horn and both themes are repeated and developed. Under high violin notes, the violas introduce a new cantabile melody to begin the last part of the movement, building to a richly scored climax and arriving in the key of E major, where the Symphony ends on luminous chords (swelling from soft to loud and back again), with unearthly echoes from the saxophones.

Programme note © Nigel Simeone

Ralph Vaughan Williams (1872–1958)

Born in Gloucestershire on 12 October 1872, Ralph Vaughan Williams moved to Dorking in Surrey at the age of two, after the death of his father. Here, his maternal grandparents, Josiah Wedgwood (of the pottery family) and his wife Caroline (who was the sister of Charles Darwin) encouraged a musical upbringing.

Vaughan Williams attended Charterhouse School and, in 1890, he enrolled at the Royal College of Music, becoming a pupil of Sir Hubert Parry. Weekly lessons at the RCM continued when he entered Trinity College, Cambridge, in 1892. Vaughan Williams' first composition to make any public impact, the song *Linden Lea*, was published in 1902.

His 'discovery' of folk song in 1903 was a major influence on the development of his style. A period of study with Maurice Ravel in 1908 was also very successful, with Vaughan Williams learning, as he put it, 'how to orchestrate in points of colour rather than in lines'. The immediate outcome was the song-cycle *On Wenlock Edge*. *The Fantasia on a Theme by Thomas Tallis*, using a tune he had studied while editing *The English Hymnal*, was first performed in Gloucester Cathedral in 1910. With these works, he established a reputation, which subsequent compositions, such as the *Pastoral Symphony* (No 3), *Flos Campi* and the Mass in G minor, served to consolidate.

In 1921, he became conductor of the Bach Choir, alongside his professorship at the RCM. Over his long life, he contributed notably to all musical forms, including film music. However, it is in his nine symphonies, spanning a period of almost 50 years, that the greatest range of musical expression is evident. Vaughan Williams died on 26 August 1958, just a few months after the premiere of his Ninth Symphony.

Composer profile © Stephen Connock

© Mark Allan

Ralph Vaughan Williams

(1872-1958)

Symphonie n° 5 en *ré* majeur (1938-43)

Lorsque la *Cinquième Symphonie* de Ralph Vaughan Williams fut créée en juin 1943, au Royal Albert Hall, la Grande-Bretagne se trouvait engagée dans une guerre qui durait depuis près de cinq ans, imposant un rythme de vie oscillant entre inquiétude et résignation. Vivant à Dorking, une petite ville semi-rurale, VW (comme on avait coutume de l'appeler) s'était accommodé de ses routines de temps de guerre. Il s'était porté volontaire comme « veilleur de feu » et participait à la campagne « *Dig for Victory* » (« Creusons pour la Victoire »), en cultivant des carottes horribles à voir, qu'il se sentait obligé – si l'on en croit Ursula, qui allait devenir sa seconde épouse –, d'arranger quelque peu, afin de leur donner un « aspect plus présentable », de peur qu'elles ne « démoralisent la cuisinière ».

Mais d'autres aspects de sa vie étaient moins routiniers. C'est ainsi qu'il fit campagne pour que la musique continue d'exister en pleine guerre. La semaine même de la création de sa dernière symphonie, il alla aussi témoigner en faveur de Michael Tippett, qui était jugé comme pacifiste refusant le travail de guerre, en disant que, bien qu'il ne soit pas lui-même pacifiste, il respectait les convictions de Tippett et le considérait comme un « bien précieux pour la Nation ». Cela ne changea rien : Tippett fut incarcéré. Mais ce geste illustre bien la profonde intégrité morale du compositeur, doublée d'une humanité généreuse. La *Cinquième Symphonie*, à sa manière, fait écho à tout cela.

Vu le contexte, les auditeurs s'attendaient à une œuvre aux accents guerriers, marquée par les conflits et les bouleversements émotionnels. Mais, au lieu de cela, la Symphonie se révélait être contemplative, voilée de mystère. Elle se projetait au-delà de la guerre, d'une manière que certains auditeurs saisirent immédiatement – comme le chef d'orchestre Adrian Boult. « Sa beauté sereine, lui écrivit-il, montre, comme seule la musique peut le faire, ce pour quoi nous devons œuvrer, une fois qu'on en aura fini avec cette folie ».

Ce regard porté au-delà des troubles était nourri par une fascination de longue date de Vaughan Williams pour un livre : *The Pilgrim's Progress* (*Le Voyage du Pèlerin*), allégorie chrétienne du XVIIe siècle écrite par John Bunyan, qui avait hanté son imagination musicale pendant des décennies, tandis qu'il travaillait de façon intermittente à une ambitieuse adaptation opératique de l'ouvrage. Mais, avec le temps, l'opéra lui parut de moins en moins réalisable. La frustration culmina en une véritable crise dans les années 1937-1938, lorsque le compositeur fut confronté à un blocage créatif total.

S'étant retiré dans un cottage du Wiltshire, il fit une pause côté composition, et consacra cette pause à l'étude de la musique de Jean Sibelius – qui n'exerça pas d'influence spécifique sur le style de Vaughan Williams, mais s'avéra suffisamment inspirante pour qu'il décide de dédier sa symphonie à naître, la *Cinquième*, au maître finlandais, considéré comme un « exemple… à suivre ». Lorsqu'il entama la composition de ladite symphonie, en 1938, une autre décision fut d'y intégrer du matériel issu de l'opéra *The Pilgrim's Progress*, qu'il estimait désormais être une cause perdue, sans espoir d'achèvement.

Comme les événements l'ont montré, l'opéra fut finalement achevé, et la quantité de musique réutilisée dans la *Cinquième Symphonie* resta limitée – essentiellement cantonnée au troisième mouvement, qui, dans le manuscrit original, était précédé d'une citation de John Bunyan, où le Pèlerin médite sur le chemin de la foi : « Il m'a donné la force par sa souffrance, et la vie par sa mort ». Lorsque la partition fut publiée, ces mots furent supprimés, et Vaughan Williams tint à souligner que sa Symphonie, dans son ensemble, n'avait « aucun lien dramatique avec l'allégorie de Bunyan », préférant qu'elle soit perçue comme une œuvre abstraite. Il n'en reste pas moins qu'elle partage incontestablement quelque chose de l'esprit de l'opéra *The Pilgrim's Progress* : une œuvre de désir visionnaire, en quête d'un idéal. Et cette quête commence dès les appels lointains des cors qui ouvrent le premier mouvement, le *Preludio*.

Mystérieux, mais comme nous faisant signe, ces appels remettent en question la tonalité déclarée de *ré* majeur de la Symphonie, en planant au-dessus d'un *do* tenu par les violoncelles et les contrebasses, dans une tonalité qui tend vers le sol majeur. Nous progressons à travers les brumes d'un univers sonore incertain et, bien que les brumes en question finissent par se dissiper en des cadences triomphales, rappelant les « Alléluia » de la célèbre hymne *Sine Nomine* (« For All the Saints » / « Pour tous les saints ») de Vaughan Williams, ce triomphe s'évanouit, et les cors lointains reviennent. Et la quête se poursuit.

Le second mouvement, le *Scherzo*, est vif et animé, né d'un matériau évoquant des murmures, comme entendus à travers des portes closes, jamais tout à fait saisis ni compris. Mais ces murmures ouvrent la voie à un troisième mouvement, lent pour sa part, *Romanza*, dont l'intensité pleine de passion – avec cette mélodie sublime jouée au cor anglais, portée par des accords tenus aux cordes – constitue le cœur de la Symphonie.

Le quatrième mouvement, une *Passacaille*, l'entraîne dans une jubilation exaltée vers ce qui semble être son but : le retour des appels des cors entendus au début, cette fois dans une tonalité de ré majeur plus affirmée, et annonçant une coda majestueuse qui vient nous dire que, « oui, le voyage est achevé ».

En 1943, nombre d'auditeurs crurent entendre là l'ultime symphonie de Vaughan Williams – il était, aux yeux de l'époque, un homme âgé. Et pourtant, il n'en était qu'à mi-parcours. Quatre autres symphonies allaient suivre, témoignant, sur le tard, d'un épanouissement remarquable de son génie créatif.

Note de programme © Michael White
Traduction : © Pascal Bergerault (*Ros Schwartz Translations*)

Symphonie n° 9 en *mi* mineur (1956-57)

Ralph Vaughan Williams commence à travailler sérieusement à sa *Neuvième Symphonie* en 1956, mais ce n'est que le 4 août 1957 qu'il peut écrire à son assistant musical, Roy Douglas :

> « Je crois vous avoir dit – bien que ce soit encore un secret – que je flirte avec une symphonie. Pourriez-vous, et voudriez-vous m'apporter votre aide habituelle ? [...] Je suis totalement incapable de la jouer moi-même et je ne suis pas sûr de ce à quoi certaines parties ressemblent. »

Même ses amis proches ignoraient l'existence de la nouvelle symphonie. En octobre 1957, Vaughan Williams écrivit à John Barbirolli pour lui dire que la Royal Philharmonic Society prévoyait la première exécution de l'œuvre, sous la direction de Malcolm Sargent, ajoutant, fidèle à sa modestie coutumière, non dénuée d'un certain humour : « si toutefois Malcolm aime ma nouvelle petite mélodie ».

Une semaine plus tard, il invita des amis, dont Arthur Bliss et Herbert Howells, à une découverte de l'œuvre en privé (avec Roy Douglas au piano), avant d'entamer d'importantes révisions. Chose inhabituelle chez lui, il allait, pour cette symphonie, conserver ses esquisses et ses brouillons, écrivant à son éditeur qu'ils comprenaient : « 12 carnets de brouillon et une partition complète grossière, parfois deux copies brouillon. Puis la copie finale, dite « mise au propre »... « En général, ajoutait-il, je détruis mes brouillons, mais j'ai gardé ceux-ci, car j'ai pensé qu'il pourrait être utile de montrer la manière dont j'ai échafaudé le tout ». Certaines esquisses contenaient des références à *Tess of the d'Urbervilles* (*Tess d'Urberville*), de Thomas Hardy – les deux premiers mouvements portaient d'ailleurs les titres « *Wessex Prelude* » et « *Tess* » –, mais ceux-ci furent par la suite supprimés, et Vaughan Williams insista pour que la Symphonie soit perçue comme de la musique pure, indépendamment de toute intention narrative ou programmatique.

La création, sous la direction de Malcolm Sargent, eut lieu au Royal Festival Hall, le 2 avril 1958. Le public fit plus preuve de respect que d'enthousiasme, et ce n'est que plus tard que cette musique, à la fois visionnaire et difficile à cerner, fut reconnue comme un remarquable adieu musical –, trop tard pour Vaughan Williams, qui allait mourir le 26 août 1958, quelques heures à peine avant qu'Adrian Boult et le London Philharmonic Orchestra n'en réalisent le tout premier enregistrement.

L'orchestration comporte deux éléments surprenants : un bugle (sorte de clairon à pistons, au timbre plus doux que celui de la trompette ou du cornet) et un trio de saxophones – des instruments inhabituels, utilisés ici de manière particulièrement marquante. Dans un article rédigé avant la création de l'œuvre, Vaughan Williams fait remarquer que le *Moderato maestoso* n'est pas une forme sonate stricte, mais qu'elle suit ses « principes d'exposition, de contraste et de répétition ».

L'*Andante sostenuto* s'ouvre sur un solo de bugle envoûtant, suivi de ce que le compositeur appelait un « thème de marche barbare » et un « épisode romantique en mesure ternaire », avant qu'un « coup menaçant du gong » n'annonce le retour de motifs antérieurs et la réapparition du bugle, soutenu par des cordes feutrées.

Le *Scherzo*, au caractère fréquemment âpre et irrégulier, est interrompu à un moment donné par un choral de saxophones (Vaughan Williams écrivait à ce propos : « c'est ici que les chats devenus fous font leur entrée »). Les saxophones concluent également le mouvement, accompagnés de la caisse claire « frappée à petits coups répétés jusqu'à ce qu'on ne l'entende plus ».

Le *Finale*, noté *Andante tranquillo*, s'ouvre sur un thème lyrique exposé aux violons, auquel répondent les altos puis la clarinette. Un nouveau thème est ensuite entendu au cor, et tous deux sont repris et développés. Sous les notes aiguës des violons, les altos introduisent une nouvelle mélodie Cantabile pour amorcer la dernière partie du mouvement, et atteindre un point culminant d'une grande richesse orchestrale, avant de s'installer dans la tonalité de *mi* majeur. La Symphonie s'achève alors sur des accords lumineux (passant du *pianissimo* au *fortissimo*, et inversement), avec des échos mystérieux entendus aux saxophones.

Note de programme © Nigel Simeone
Traduction : © Pascal Bergerault (*Ros Schwartz Translations*)

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Né dans le Gloucestershire le 12 octobre 1872, Ralph Vaughan Williams déménage à Dorking, dans le Surrey, à l'âge de deux ans, après la mort de son père. Là, ses grands-parents maternels, Josiah Wedgwood (de la famille des célèbres céramistes) et sa femme Caroline (qui était la sœur de Charles Darwin) vont s'employer à lui donner une éducation musicale.

Vaughan Williams fréquente la Charterhouse School et, en 1890, intègre le Royal College of Music, où il devient l'élève de Sir Hubert Parry. Les cours hebdomadaires au RCM se poursuivent jusqu'au moment où il entre au Trinity College de Cambridge, en 1892. La première composition de Vaughan Williams à retenir l'attention du public, la chanson *Linden Lea*, est publiée en 1902.

Sa « découverte » de la chanson populaire en 1903 aura une influence primordiale sur le développement de son style. Une période d'étude avec Maurice Ravel, en 1908, sera également très fructueuse, Vaughan Williams apprenant, comme il le dit lui-même, « comment orchestrer en points de couleur plutôt qu'en lignes ». Le résultat immédiat de tout cela sera le cycle de chansons *On Wenlock Edge*. La *Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis*, utilisant un air sur lequel il avait travaillé pour l'édition de l'*English Hymnal*, est pour sa part interprétée pour la première fois à la cathédrale de Gloucester, en 1910. Avec ces œuvres, Vaughan Williams se fait une réputation que les compositions suivantes, telles que la *Symphonie pastorale* (n° 3), *Flos Campi* et la *Messe en sol mineur*, vont permettre de consolider.

En 1921, il assume la direction du Bach Choir, parallèlement à son poste de professeur au RCM. Au cours de sa longue vie, il s'illustrera dans toutes sortes de musiques, y compris dans la musique de films. Toutefois, c'est dans ses neuf symphonies, réparties sur une période de près de 50 ans, que l'on trouve le plus bel éventail de son savoir-faire. Vaughan Williams meurt le 26 août 1958, quelques mois seulement après la création de sa *Neuvième Symphonie*.

Quelques repères © Stephen Connock
Traduction : © Pascal Bergerault (*Ros Schwartz Translations*)

Ralph Vaughan Williams

(1872—1958)

Sinfonie Nr. 5 in D-Dur (1938—1943)

Als Ralph Vaughan Williams' Fünfte Sinfonie im Juni 1943 in der Albert Hall zur Uraufführung kam, lag Großbritannien seit fast fünf Jahren in einem Krieg, der mittlerweile den Lebensrhythmus bestimmte. Der schwankte zwischen Angst und Sich-Abfinden. VW (als der er bekannt war) hatte im halb ländlichen Dorking, wo er lebte, seine eigene Kriegszeiten-Routine entwickelt. Er diente auf Freiwilligenbasis als Brandwart und „grub für den Sieg", wie die Kampagne hieß, in deren Rahmen Menschen in ihren Gärten Obst und Gemüse anbauten, um sicherzustellen, dass es für alle genügend zu essen gab. Vaughan Williams baute Karotten an, die sich bei der Ernte als entsetzlich entstellt erwiesen, sodass er sich (nach Auskunft seiner späteren zweiten Frau Ursula) verpflichtet fühlte, sie mit dem Messer in eine „annehmbare Form" zu bringen, damit sie nicht „die Köchin demoralisierten".

Andere Aspekte seines Lebens folgten weniger einer Routine. So setzte er sich dafür ein, dass die Musik inmitten des Kriegs nicht unterging. In eben der Woche, in der seine neueste Sinfonie Premiere feierte, sagte er vor Gericht zu Gunsten von Michael Tippett aus, der angeklagt war, weil er sich als Pazifist jeder Kriegsarbeit verweigerte. Vaughan Williams erklärte, er sei selbst zwar kein Pazifist, respektiere aber Tippetts Ansichten und halte ihn für einen „nationalen Gewinn". Es nützte nichts: Tippett wurde zu einer Gefängnisstrafe verurteilt. Der Vorfall führt aber beispielhaft Vaughan Williams' mit umfassender Menschlichkeit gepaarte Prinzipientreue vor Augen. Und auf ihre Art tut die Fünfte Sinfonie das auch.

Angesichts der Umstände erwarteten die Zuhörer etwas Kriegerisches, das vor Konflikten und emotionalem Aufruhr brodelte, doch im Gegenteil, das Werk war nachdenklich, geheimnisvoll, sein Blick richtete sich über den Krieg hinaus, und zwar auf eine Weise, die einige Hörer rasch erkannten – etwa der Dirigent Adrian Boult, der dem Komponisten schrieb: die „abgeklärte Schönheit [des Werks ...] zeigt uns auf eine Art, wie es nur der Musik gelingt, worum wir uns bemühen müssen, wenn dieser Wahnsinn vorbei ist."

Ausgangspunkt dieser Idee, über die Wirren hinauszublicken, war ein Buch, das Vaughan Williams schon sehr lange faszinierte: John Bunyans *The Pilgrim's Progress* (dt. *Pilgerreise zur seligen Ewigkeit*) aus dem 17. Jahrhundert. Diese christliche Allegorie beschäftigte seine musikalische Vorstellungskraft bereits seit vielen Jahrzehnten, in denen er mit Unterbrechungen immer wieder an einer weitläufigen Oper danach arbeitete. Doch im Lauf der Zeit erwies sich die Oper zunehmend als nicht realisierbar. Dieses Scheitern führte um 1937/38 zu einer Krise, bei der der Komponist eine umfassende Kreativitätsblockade erlitt.

Er zog sich in ein Cottage in Wiltshire zurück, nahm sich eine Auszeit vom Komponieren und studierte die Musik von Jean Sibelius – was seinen Stil zwar nicht nachhaltig beeinflusste, sich aber doch als so nützlich erwies, dass er beschloss, seine nächste Sinfonie, die Fünfte, dem finnischen Meister als „Vorbild, ... dem nachzueifern sich lohnt" zu widmen. Als Vaughan Williams 1938 mit der Arbeit an der Sinfonie begann, beschloss er zudem, Material aus der Oper *The Pilgrim's Progress* darin aufzunehmen; die betrachtete er mittlerweile als vergebliche Liebesmühe und stellte die Arbeit daran ein, da das Werk ohnehin nie fertig werden würde.

Wie die Zeit erwies, wurde die Oper doch abgeschlossen, und Musik aus ihr floss nur in beschränktem Maße in die Sinfonie ein, insbesondere in den dritten Satz, vor dem im Originalmanuskript ein Zitat des Autors John Bunyan steht, in dem der Pilger über die Glaubensreise sinniert und sagt: „Er gab mir Kraft durch sein Leiden und Leben durch seinen Tod." Vor der Drucklegung wurden diese Worte aber getilgt, Vaughan Williams betonte, die Sinfonie als Ganzes habe „keinerlei dramatische Verbindung zur Allegorie Bunyans"; sie sollte rein als abstraktes Werk gehört werden. Doch es lässt sich nicht leugnen, dass sie stimmungsmäßig doch einiges mit der Oper *The Pilgrim's Progress* gemein hat, nämlich als Werk visionärer Sehnsucht, dem Streben nach einem Ideal. Und dieses Streben beginnt unmittelbar in den fernen Hornrufen, die den ersten Satz, Preludio, einleiten.

Geheimnisvoll, aber lockend hinterfragen sie das D-Dur, die ausgezeichnete Tonart der Sinfonie, indem sie über einem gehaltenen C in den Celli und Bässen schweben, und das in einer Tonartvorzeichnung, die wie G-Dur aussieht. Wir bewegen uns durch den Nebel einer unbestimmten Klangwelt, und auch wenn sich der Nebel schließlich in triumphierenden Kadenzen auflöst, die an die Hallelujas in Vaughan Williams' gefeiertem Kirchenlied „Sine Nomine" („For All The Saints") erinnern, ist der Triumph vergänglich, wieder erklingen die fernen Hörner. Die Queste geht weiter.

Das Scherzo, der zweite Satz, ist von einer spritzigen Geschäftigkeit, die aus Material heraus entsteht, welches wie Flüstern klingt, wie durch geschlossene Türen; nie wird es vollständig gehört oder verstanden. Doch es ebnet den Weg für die langsame Romanza des dritten Satzes, deren leidenschaftliche Intensität – mit einer erhebenden Melodie für das Cor anglais vor gehaltenen Streicherakkorden – das Herz der Sinfonie darstellt. Der vierte Satz, Passacaglia, führt sie ekstatisch zu ihrem offensichtlichen Ziel, der Rückkehr der zu Beginn gehörten Hornrufe, nun aber mit einer stärkeren Verankerung in D-Dur, die eine würdevolle Coda ankündigen. Die besagt: „Ja, die Reise ist vollbracht."

Viele der Zuhörer von 1943 gingen davon aus, dass damit auch Vaughan Williams' sinfonisches Schaffen vollbracht war; nach den Maßgaben der damaligen Zeit war er ein alter Mann. Doch weit gefehlt, er hatte erst gut die Hälfte seines sinfonischen Schaffens geschrieben: In einer beeindruckenden Blüte später Kreativität folgten noch weitere vier Sinfonien.

Einführungstext © Michael White
Übersetzung © Ursula Wulfekamp
(*Ros Schwartz Translations*)

Sinfonie Nr. 9 in e-Moll (1956—57)

Bereits 1956 begann Ralph Vaughan Williams ernsthaft an seiner Neunten Sinfonie zu arbeiten, doch erst am 4. August 1957 schrieb er seinem Assistenten Roy Douglas:

> „Ich glaube, ich habe Ihnen gesagt, obwohl es noch geheim ist, dass ich mit einer Sinfonie kokettiere. Würden Sie und könnten Sie mir Ihre übliche Hilfe geben? … Ich kann sie selbst überhaupt nicht spielen und bin mir unsicher, wie manches klingt."

Selbst enge Freunde wussten nichts von einer neuen Sinfonie. Im Oktober 1957 schrieb Vaughan Williams John Barbirolli, die Royal Philharmonic Society plane die Premiere mit Malcolm Sargent am Pult, sofern, wie der Komponist mit der ihm eigenen Selbstironie anmerkte, „Malcom meine neue Weise gefällt."

Eine Woche später lud er Freunde, unter anderem Arthur Bliss und Herbert Howells, zu einer Durchspielprobe ein (die Roy Douglas darbot), anschließend überarbeitete er das Werk umfassend. Im Gegensatz zu seiner üblichen Vorgehensweise bewahrte er die Skizzen und Entwürfe zu dieser Sinfonie auf und teilte seinem Verleger mit, sie umfassten „12 Notizbücher mit Rohentwürfen und eine rohe Dirigierpartitur, stellenweise zwei Konzepte. Dann die endgültige Reinschrift, wie man sie so nennt … Normalerweise vernichte ich meine Skizzen, aber diese habe ich aufbewahrt, weil sie möglicherweise nützlich sein können, um das Gerüst zu erläutern." In einigen Entwürfen finden sich Verweise auf Thomas Hardys *Tess of the D'Urbervilles* – die ersten beiden Sätze trugen die Überschrift „Wessex Prelude" und „Tess" –, aber diese wurden in der Folge gestrichen, Vaughan Williams wollte sicherstellen, dass die Sinfonie ohne jede programmatische Ablenkung als absolute Musik gehört wurde.

Die von Sargent geleitete Uraufführung fand am 2. April 1958 in der Royal Festival Hall statt, das Publikum reagierte eher respektvoll als begeistert. Erst später verstand man diese visionäre, aber schwer greifbare Musik als bemerkenswerten musikalischen Abschied – zu spät für Vaughan Williams, der am 26. August 1958 starb, wenige Stunden, bevor Adrian Boult und das London Philharmonic Orchestra die erste Einspielung des Werks vornahmen.

Die Orchestrierung überrascht mit zwei Elementen: zum einen ein Flügelhorn (eine Art Naturtrompete mit Ventilen, deren Ton jedoch weicher ist als der einer Trompete oder eines Kornetts), zum anderen drei Saxophone – und diese ungewöhnlichen Instrumente werden zudem mit einem denkwürdigen Effekt eingesetzt. In einem vor der Premiere entstandenen Artikel erklärte Vaughan Williams, das Moderato maestoso sei nicht strikt in Sonatenform gehalten, sondern folge vielmehr seinen „Prinzipien von Exposition, Kontrast und Wiederholung". Das Andante sostenuto beginnt mit einem gespenstischen Flügelhorn-Solo, an das sich – in den Worten des Komponisten – „ein barbarisches Marschthema" anschließt sowie eine „romantische Episode im Dreiertakt", ehe „ein bedrohlicher Gongschlag" Erinnerungen an frühere Themen und die Wiederkehr des Flügelhorns ankündet, das nun von leisen Streichern gestützt wird. Das vielfach stachlige und rohe Scherzo wird einmal durch einen Saxophonchor unterbrochen (Vaughan Williams schrieb, dass an dieser Stelle „die verrückten Katzen ins Spiel kommen"). Und die Saxophone beschließen den Satz auch, dazu eine kleine Trommel, „die sich leise zu Tode schlägt".

Das mit Andante tranquillo ausgezeichnete Finale beginnt mit einem lyrischen Thema in der Geige, auf das Bratschen und Klarinette Antwort geben. Auf dem Horn ist ein neues Thema zu hören, dann werden beide Themen wiederholt und entwickelt. Unter hohen Geigennoten stellen die Bratschen zu Anfang des letzten Satzteils eine neue Cantabile-Melodie vor, die sich zu einem üppig instrumentierten Höhepunkt hochschraubt und in der Tonart E-Dur landet, in der die Sinfonie mit strahlenden Akkorden endet (sie schwellen von leise zu laut an und werden dann wieder leise), dazu überirdische Echos von den Saxophonen.

Einführungstext © Nigel Simeone
Übersetzung © Ursula Wulfekamp
(*Ros Schwartz Translations*)

Ralph Vaughan Williams (1872—1958)

Ralph Vaughan Williams wurde am 12. Oktober 1872 in Gloucestershire geboren und zog im Alter von zwei Jahren, nach dem Tod seines Vaters, nach Dorking in Surrey. Dort setzten sich seine Großeltern mütterlicherseits, Josiah Wedgwood (aus der Familie der Keramikhersteller) und dessen Frau Caroline (die Schwester Charles Darwins), für eine musikalische Erziehung des Jungen ein.

Vaughan Williams besuchte die Charterhouse School und ab 1890, als Schüler Sir Hubert Parrys, das Royal College of Music. Den wöchentlichen Unterricht am RCM setzte er auch fort, als er ab 1892 am Trinity College in Cambridge studierte. Vaughan Williams' erste Komposition, mit der er auf sich aufmerksam machte, war das Lied „Linden Lea", das 1902 veröffentlicht wurde.

Als er 1903 das Volksliedgut „entdeckte", hatte das einen nachhaltigen Einfluss auf die Entwicklung seines Stils. 1908 studierte Vaughan Williams mit großem Erfolg mehrere Monate bei Maurice Ravel, wo er seinen eigenen Worten zufolge lernte, „nach Klangfarben und nicht nach Linien zu orchestrieren". Als erstes Ergebnis dieser Erfahrung entstand der Liedzyklus *On Wenlock Edge*. Die *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis* nach einer Melodie, die er studiert hatte, als er *The English Hymnal* herausgab, erlebte ihre Uraufführung 1910 in der Kathedrale von Gloucester. Mit diesen Werken machte er sich einen Namen, und diesen Ruf festigte er mit Kompositionen wie der *Pastoral Symphony* (Nr. 3), *Flos Campi* und der Messe in g-Moll.

1921 wurde er neben seiner Professur am RCM zum Dirigent des Bach Choir ernannt. Im Lauf seines langen Lebens leistete er Beiträge zu allen Musikgattungen, einschließlich der Filmmusik. Die größte Vielfalt seiner musikalischen Ausdruckskraft zeigen allerdings seine neun Sinfonien, die über fast fünfzig Jahre hinweg entstanden. Vaughan Williams starb am 26. August 1958, nur wenige Monate nach der Premiere seiner Neunten Sinfonie.

Kurzbiografie © Stephen Connock
Übersetzung © Ursula Wulfekamp
(*Ros Schwartz Translations*)

© Frances Marshall

Sir Antonio Pappano CVO

conductor

One of today's most sought-after conductors, Sir Antonio Pappano is acclaimed for his charismatic leadership and inspirational performances in both symphonic and operatic repertoire. In September 2024, he became the London Symphony Orchestra's Chief Conductor. From 2002 until 2024, he was Music Director of the Royal Opera House, Covent Garden, and in 2023 he stepped down as Music Director of the Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome, having held the position since 2005.

Nurtured as a pianist, repetiteur and assistant conductor at many of Europe's and North America's most important opera houses – including at the Lyric Opera of Chicago, and several seasons at the Bayreuth Festival as Musical Assistant to Daniel Barenboim – Pappano was appointed Music Director of Oslo's Den Norske Opera in 1990, and from 1992–2002 served as Music Director of the Théâtre Royal de la Monnaie (Brussels). From 1997–1999 he was Principal Guest Conductor of the Israel Philharmonic Orchestra.

In high demand as an opera conductor, Pappano works regularly with the Metropolitan Opera, New York; Wiener Staatsoper and Staatsoper Berlin; Bayreuth and Salzburg Festivals; San Francisco Opera; Lyric Opera of Chicago; Théâtre du Châtelet; and the Teatro alla Scala. His wide-ranging repertoire at the Royal Opera House has generated critical acclaim, in productions including Verdi's *Otello*, Wagner's *Parsifal*, Rossini's *Semiramide*, Shostakovich's *Lady Macbeth of the Mtsensk District* and Turnage's *Anna Nicole*, whilst working with such illustrious singers as Jonas Kaufmann, Nina Stemme, Karita Mattila, Gerald Finley, Anna Netrebko and Bryn Terfel.

As a guest conductor, Pappano has appeared with many of the world's most prestigious orchestras, including the Berlin, Vienna, New York and Munich Philharmonic Orchestras, the Royal Concertgebouw Orchestra, the Chicago and Boston Symphonies, the Philadelphia and Cleveland Orchestras, and the Orchestre de Paris. He maintains a particularly strong relationship with the Chamber Orchestra of Europe. He is actively committed to nurturing young singers and instrumentalists, and enjoys close associations with the Aldeburgh and Verbier Festivals.

An exclusive recording artist for Warner Classics (formerly EMI Classics) since 1995, Pappano's discography features many complete operas, including Verdi's *Aida*, hailed as "a magnificent achievement, of rare accomplishment" (*Gramophone*). Numerous orchestral discs document his work with the Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Berlin Philharmonic Orchestra, and the orchestras of the Royal Opera House and the Théâtre Royal de la Monnaie. His recordings for LSO Live include Vaughan Williams' 4th and 6th symphonies and Sir Peter Maxwell Davies' 10th symphony. Many productions from the Royal Opera House have been released on DVD/Blu-ray, and his recordings have garnered accolades including Classic BRIT, ECHO Klassik, *BBC Music Magazine* and *Gramophone* Awards.

As a pianist, Antonio Pappano has accompanied some of the most celebrated singers, including Joyce DiDonato, Diana Damrau, Gerald Finley and Ian Bostridge. He has also partnered singers and instrumental soloists on disc, including operatic and chamber recitals with Barbara Bonney, Ian Bostridge, Joyce DiDonato, Placido Domingo, Jonas Kaufmann, Anna Netrebko and Nina Stemme, and concerto recordings with Leif Ove Andsnes, Maxim Vengerov, Janine Jansen, Jan Lisiecki and Beatrice Rana.

Sir Antonio Pappano was born in London to Italian parents, and moved with his family to the United States at the age of 13. He studied piano with Norma Verrilli, composition with Arnold Franchetti and conducting with Gustav Meier. His awards and honours include *Gramophone*'s 'Artist of the Year' (2000), the 2003 Olivier Award for Outstanding Achievement in Opera, the 2004 Royal Philharmonic Society Music Award, and the Académie du Disque Lyrique's Bruno Walter prize. In 2012 he was made a Cavaliere di Gran Croce of the Republic of Italy, and a Knight of the British Empire for his services to music, and in 2015 he was named the 100th recipient of the Royal Philharmonic Society's Gold Medal, the body's highest honour. He has also developed a notable career as a speaker and presenter, and has fronted several critically-acclaimed BBC Television documentaries including *Opera Italia*, *Pappano's Essential Ring Cycle* and *Pappano's Classical Voices*.

Sir Antonio Pappano – l'un des chefs d'orchestre les plus recherchés d'aujourd'hui –, est régulièrement acclamé pour son leadership charismatique et ses interprétations particulièrement inspirées, dans les répertoires symphonique aussi bien qu'opératique. En septembre 2024, il est devenu le Chef d'orchestre principal du London Symphony Orchestra. De 2002 à 2024, il a été directeur musical de la Royal Opera House, Covent Garden et, en 2023, il a quitté son poste de directeur musical de l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia à Rome, qu'il occupait depuis 2005.

Fort de son expérience de pianiste, puis de répétiteur et de chef d'orchestre assistant dans de nombreuses maisons d'opéra européennes et nord-américaines parmi les plus importantes – notamment au Lyric Opera de Chicago, et pendant plusieurs saisons au Festival de Bayreuth, en tant qu'assistant musical de Daniel Barenboim – Pappano a été nommé directeur musical du Norske Opera d'Oslo en 1990, et, de 1992 à 2002, a été directeur musical du Théâtre Royal de la Monnaie (Bruxelles). De 1997 à 1999, il a été premier chef invité de l'Orchestre philharmonique d'Israël.

Très demandé en tant que chef d'orchestre d'opéra, Pappano travaille régulièrement avec le Metropolitan Opera de New York, le Wiener Staatsoper et le Staatsoper de Berlin, les Festivals de Bayreuth et de Salzbourg, l'Opéra de San Francisco, le Lyric Opera de Chicago, le Théâtre du Châtelet et le Teatro alla Scala. Le vaste répertoire dont il s'est occupé à la Royal Opera House a été salué par la critique, dans des productions telles que l'*Otello* de Verdi, *Parsifal* de Wagner, *Semiramide* de Rossini, *Lady Macbeth du District de Mtsensk* de Chostakovitch et *Anna Nicole* de Turnage, à l'occasion de son travail avec des chanteurs aussi illustres que Jonas Kaufmann, Nina Stemme, Karita Mattila, Gerald Finley, Anna Netrebko et Bryn Terfel.

En tant que chef invité, Pappano s'est produit avec de nombreux orchestres parmi les plus prestigieux du monde, notamment les orchestres philharmoniques de Berlin, Vienne, New York et Munich, l'orchestre du Royal Concertgebouw, les orchestres symphoniques de Chicago et Boston, les orchestres de Philadelphie et Cleveland, et l'Orchestre de Paris. Il a développé des relations particulièrement fortes avec l'Orchestre symphonique de Londres et l'Orchestre de chambre d'Europe. Il est très impliqué dans la formation des jeunes chanteurs et instrumentistes, et entretient des liens étroits avec les festivals d'Aldeburgh et de Verbier.

Pappano enregistre en exclusivité pour Warner Classics (anciennement EMI Classics). Sa discographie compte notamment de nombreux opéras intégraux, dont l'*Aida* de Verdi, salué comme « une magnifique réalisation, d'une rare valeur » (*Gramophone*). De nombreux disques documentent également son travail purement orchestral avec l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, les orchestres symphoniques de Londres et de Berlin, et les orchestres de la Royal Opera House et du Théâtre royal de la Monnaie. Nombre de productions de la Royal Opera House ont été publiées en DVD/Blu-ray, et ses enregistrements ont été récompensés dans le cadre des Classic BRIT, ECHO Klassik, *BBC Music Magazine* et *Gramophone* Awards.

En tant que pianiste, Antonio Pappano a accompagné en concert certains des chanteurs les plus célèbres, dont Joyce DiDonato, Diana Damrau, Gerald Finley et Ian Bostridge. Il a également été le partenaire de chanteurs et de solistes instrumentaux au disque, notamment pour des récitals d'airs d'opéra et des concerts de musique de chambre, avec Barbara Bonney, Ian Bostridge, Joyce DiDonato, Placido Domingo, Jonas Kaufmann, Anna Netrebko et Nina Stemme, et des enregistrements de concertos avec Leif Ove Andsnes, Maxim Vengerov, Janine Jansen, Jan Lisiecki et Beatrice Rana.

Né à Londres de parents italiens, Antonio Pappano s'est installé avec sa famille aux États-Unis à l'âge de 13 ans. Il a étudié le piano avec Norma Verrilli, la composition avec Arnold Franchetti et la direction d'orchestre avec Gustav Meier. Parmi les prix et distinctions qu'il a reçus, citons le titre d'« Artist of the Year » (« Artiste de l'année ») décerné par *Gramophone* (2000), l'Olivier Award for Outstanding Achievement in Opera 2003 (Prix Laurence Olivier 2003 pour ses réalisations exceptionnelles dans le domaine de l'opéra), le Royal Philharmonic Society Music Award 2004 (Prix de musique 2004 de la Royal Philharmonic Society) et le prix Bruno Walter de l'Académie du disque lyrique. En 2012, il a été fait Cavaliere di Gran Croce de la République d'Italie et Chevalier de l'Empire britannique pour ses services rendus à la musique, et, en 2015, il a été le 100e récipiendaire de la Médaille d'or de la Royal Philharmonic Society, la plus haute distinction accordée par ladite société. Il a également accompli une carrière remarquable en qualité de speaker et de présentateur, et a été à l'origine de plusieurs documentaires télévisés de la BBC, acclamés par la critique, notamment *Opera Italia*, *Pappano's Essential Ring* et *Pappano's Classical Voices*.

Traduction © Pascal Bergerault

Als einer der gesuchtesten Dirigenten unserer Zeit wird Sir Antonio Pappano insbesondere gefeiert wegen seines charismatischen Führungsstils und seiner inspirierenden Aufführungen des sinfonischen und des Opernrepertoires. Im September 2024 wurde er Chefdirigent des London Symphony Orchestra. Von 2002 bis 2024 war er musikalischer Leiter am Royal Opera House, Covent Garden, 2023 hatte er seine Position als musikalischer Leiter des Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rom niedergelegt, die er seit 2005 innegehabt hatte.

Nach Lehrjahren als Pianist, Korrepetitor und Assistent des Dirigenten an vielen bedeutenden Opernhäuser Europas und Nordamerikas – unter anderem an der Lyric Opera of Chicago sowie während mehrerer Spielzeiten bei den Bayreuther Festspielen als Assistent von Daniel Barenboim – wurde Pappano 1990 zum Musikdirektor von Den Norske Opera in Oslo ernannt, von 1992 bis 2002 war er als Musikdirektor am Théâtre Royal de la Monnaie in Brüssel tätig. Zwischen 1997 und 1999 war er zudem Erster Gastdirigent des Israel Philharmonic Orchestra.

Als gefragter Operndirigent ist Pappano regelmäßig zu Gast an der Metropolitan Opera, New York, der Wiener Staatsoper und der Staatsoper Berlin, bei den Festspielen in Bayreuth und Salzburg, an der San Francisco Opera, der Lyric Opera of Chicago, am Théâtre du Châtelet sowie am Teatro alla Scala. Sein umfassendes Repertoire am Royal Opera House fand immer wieder den Anklang der Kritik, etwa die Produktionen von Verdis *Otello*, Wagners *Parsifal*, Rossinis *Semiramide*, Schostakowitschs *Lady Macbeth von Mzensk* und Turnages *Anna Nicole*; dabei hat er mit gefeierten Sängerinnen und Sängern wie Jonas Kaufmann, Nina Stemme, Karita Mattila, Gerald Finley, Anna Netrebko und Bryn Terfel zusammengearbeitet.

© Frances Marshall

Als Gastdirigent stand Pappano am Pult vieler renommierter Orchester weltweit, etwa der Philharmoniker von Berlin, Wien, New York und München, des Royal Concertgebouw Orchestra, der Sinfoniker von Chicago und Boston, der Orchester von Philadelphia und Cleveland sowie des Orchestre de Paris. Besonders gut sind seine Beziehungen allerdings zum London Symphony Orchestra und dem Chamber Orchestra of Europe. Ihm ist es ein Herzensanliegen, junge Sängerinnen und Sänger, Instrumentalistinnen und Instrumentalisten zu fördern, zudem unterhält er enge Verbindungen zu den Festspielen von Aldeburgh und Verbier.

Zur Diskografie Pappanos, der seit 1995 exklusiv bei Warner Classics (früher EMI Classics) unter Vertrag steht, gehören viele vollständige Opernaufführungen, etwa Verdis *Aida*, die als „großartige Leistung von seltener Qualität“ gepriesen wurde (*Gramophone*). Zahlreiche orchestrale CDs dokumentieren sein Wirken mit dem Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, dem London Symphony Orchestra und den Berliner Philharmonikern sowie den Orchestern des Royal Opera House und des Théâtre Royal de la Monnaie. Viele Produktionen am Royal Opera House wurden auf DVD/Blu-ray veröffentlicht. Pappanos Einspielungen wurden häufig mit Preisen gewürdigt, unter anderem dem Classic BRIT, ECHO Klassik, der Auszeichnung des *BBC Music Magazine* und von *Gramophone*.

Als Pianist hat Antonio Pappano einige der berühmtesten Sängerinnen und Sänger begleitet, unter anderem Joyce DiDonato, Diana Damrau, Gerald Finley und Ian Bostridge. Darüber hinaus wirkte er mit Sängern und Instrumentalsolisten auf CDs zusammen, ob für Opern- oder Kammermusikrecitals mit Barbara Bonney, Ian Bostridge, Joyce DiDonato, Placido Domingo, Jonas Kaufmann, Anna Netrebko und Nina Stemme oder für Konzertaufnahmen mit Leif Ove Andsnes, Maxim Vengerov, Janine Jansen, Jan Lisiecki und Beatrice Rana.

Antonio Pappano wurde als Sohn italienischer Eltern in London geboren und zog mit ihnen im Alter von 13 Jahren in die Vereinigten Staaten. Er studierte Klavier bei Norma Verrilli, Komposition bei Arnold Franchetti und Dirigieren bei Gustav Meier. Zu seinen Auszeichnungen gehören Artist of the Year (2000) von *Gramophone*, der Olivier Award for Outstanding Achievement in Opera 2003, der Royal Philharmonic Society Music Award 2004 sowie der Bruno-Walter-Preis der Académie du Disque Lyrique. 2012 wurde er wegen seiner Verdienste um die Musik von der Republik Italien zum Cavaliere di Gran Croce ernannt sowie zum Knight of the British Empire, 2015 wurde er als 100. Empfänger mit der Goldmedaille der Royal Philharmonic Society gewürdigt. Zudem hat er sich einen Namen als Sprecher und Moderator gemacht und präsentierte mehrere hochgelobte Dokumentarfilme von BBC Television, unter anderem *Opera Italia*, *Pappano's Essential Ring Cycle* und *Pappano's Classical Voices*.

Übersetzung © Ursula Wulfekamp

On This Recording

Leaders
Roman Simovic [5]
Andrej Power [9]

First Violins
Clare Duckworth [9]
Noé Inui [5]
Harriet Rayfield
Jérôme Benhaim [9]
Maxine Kwok
Claire Parfitt [5]
Ginette Decuyper
Stefano Mengoli
Elizabeth Pigram [5]
Laurent Quénelle
Sylvain Vasseur
Julian Azkoul [5]
Richard Blayden [5]
Eleanor Fagg [9]
Caroline Frenkel [9]
Dmitry Khakhamov [9]
Alison Kwok [9]
Dániel Mészöly [5]
Hilary Jane Parker [9]
Djumash Poulsen
Julia Rumley [9]
Shoshanah Sievers [5]
Rhys Watkins [5]

Second Violins
Julián Gil Rodríguez * [5]
Thomas Norris *
Sarah Quinn [5]
Olatz Ruiz de Gordejuela [9]
Miya Väisänen
David Ballesteros
Matthew Gardner
Naoko Keatley [9]
Alix Lagasse
Belinda McFarlane
Iwona Muszynska
Csilla Pogány
Andrew Pollock
Paul Robson
Helena Buckie [9]
Caroline Frenkel [5]
Mitzi Gardner [9]
Ricky Gore [5]
Magdalena Riedl [9, SE]

Violas
Eivind Ringstad * [9]
Gillianne Haddow *
Malcolm Johnston [5]
Thomas Beer
Robert Turner
Steve Doman
Matan Gilitchensky [5]
Germán Clavijo [9]
Julia O'Riordan [9]
Mizuho Ueyama
Erika Collins [9]
May Dolan [5]
Nancy Johnson [9]
Annie-May Page [9]
Shiry Rashkovsky [5]
Alistair Scahill [5]
Martin Schaefer [5]
David Vainsot [5]
Matthias Wiesner [9]

Cellos
Rebecca Gilliver * [5]
Laure Le Dantec * [9]
Alastair Blayden
Salvador Bolón [9]
Daniel Gardner
Ève-Marie Caravassilis
Amanda Truelove
Judith Fleet
Ghislaine McMullin [5]
Desmond Neysmith [5]
Victoria Simonsen [9]
Peteris Sokolovskis
Joanna Twaddle [5]
Charles Zandieh [9]
Kosta Popovic [5, SE]

Double Basses
Rodrigo Moro Martín *
Patrick Laurence
Chaemun Im
Jani Pensola
Joe Melvin
Ben Griffiths [5]
Simon Oliver [9]
Evangeline Tang
Adam Wynter

Flutes
Gareth Davies * [9]
Julien Beaudiment ** [5]
Imogen Royce [9]
Chloé Dufossez [5]
Sharon Williams [9]

Piccolo
Sharon Williams *

Oboes
Juliana Koch *
Rosie Jenkins [9]

Cor Anglais
Augustin Gorisse ** [5]
Rixon Thomas ** [9]

Clarinets
Chris Richards * [9]
Sérgio Pires * [5]
Chi-Yu Mo [9]
Martino Moruzzi [5]
Bethany Crouch [9]

Bass Clarinet
Ferran Garcerà Perelló * [9]

Alto Saxophones
Simon Haram ** [9]
Amy Green [9]

Tenor Saxophone
Kyle Horch ** [9]

Bassoons
Rachel Gough * [9]
Daniel Jemison * [5]
Joost Bosdijk

Contrabassoon
Martin Field * [9]

Horns
Timothy Jones *
Diego Incertis Sánchez * [9]
Angela Barnes
Jonathan Maloney [9]
Sarah Pennington [9]

Trumpets
James Fountain *
Adam Wright

Flugelhorn
Juan Martinez Escribano ** [9]

Trombones
Simon Johnson ** [5]
Mark Templeton ** [9]
Jonathan Hollick
Merin Rhyd [9]

Bass Trombone
Paul Milner *

Tuba
Ben Thomson * [9]

Timpani
Patrick King *

Percussion
Neil Percy * [9]
David Jackson [9]
Sam Walton [9]
Tom Edwards [9]

Harps
Bryn Lewis *
Lucy Wakeford [9]

Celeste
Elizabeth Burley ** [9]

Key
* *Principal*
** *Guest Principal*
[5] *Symphony No 5 only*
[9] *Symphony No 9 only*
[SE] *String Experience player*

London Symphony Orchestra

Patron His Majesty The King
Chief Conductor Sir Antonio Pappano **CVO**
Conductor Emeritus Sir Simon Rattle **OM CBE**
Principal Guest Conductor Gianandrea Noseda
Principal Guest Conductor François-Xavier Roth
Conductor Laureate Michael Tilson Thomas
Associate Artist Barbara Hannigan
Associate Artist André J Thomas
Assistant Conductor Nicolò Umberto Foron
Choral Director Mariana Rosas

The LSO was formed in 1904 as London's first self-governing orchestra and has been resident orchestra at the Barbican since 1982. In September 2024, Sir Antonio Pappano became the orchestra's Chief Conductor, following in the footsteps of Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas, Sir Colin Davis, Valery Gergiev, and Sir Simon Rattle, among others. The Orchestra gives numerous concerts around the world each year, plus more performances in London than any other orchestra. It is the world's most recorded symphony orchestra and has appeared on some of the greatest classical recordings and film soundtracks. The LSO also runs LSO Discovery, its ground-breaking education programme that is dedicated to introducing the finest music to young and old alike and lets everyone learn more from the Orchestra's players. For more information visit **lso.co.uk**

Premier orchestre autogéré de Londres, le LSO fut fondé en 1904. Il est en résidence au Barbican depuis 1982. En septembre 2024, Sir Antonio Pappano est devenu le Chef principal de l'orchestre, en suivant les traces de Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas, Sir Colin Davis, Valery Gergiev et Sir Simon Rattle, entre autres. Chaque année, l'Orchestre donne de nombreux concerts à travers le monde, tout en se produisant plus souvent à Londres que n'importe quel autre orchestre. C'est l'orchestre au monde qui a le plus enregistré, et on le retrouve sur des enregistrements devenus de grands classiques, ainsi que sur les bandes son des films les plus célèbres. Grâce à LSO Discovery, l'Orchestre est également un pionnier en matière de pédagogie; ce programme s'attache à faire découvrir les plus belles pages du répertoire aux enfants comme aux adultes, et à permettre à chacun de s'enrichir au contact des musiciens de l'Orchestre. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **lso.co.uk**

Das LSO wurde 1904 als erstes selbstverwaltetes Orchester in London gegründet und ist seit 1982 im dortigen Barbican beheimatet. Im September 2024 wurde Sir Antonio Pappano Chefdirigent des Orchesters, womit er die Nachfolge von unter anderem Hans Richter und Sir Edward Elgar antrat, von Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas, Sir Colin Davis, Waleri Gergiew und Sir Simon Rattle. Das Orchester gibt jedes Jahr zahlreiche Konzerte in aller Welt und tritt darüber hinaus häufiger in London auf als jedes andere Orchester. Es ist das meistaufgenommene Orchester der Welt und hat einige der bedeutendsten klassischen Schallplattenaufnahmen und Filmmusiken eingespielt. Daneben zeichnet das LSO verantwortlich für LSO Discovery, ein bahnbrechendes pädagogisches Programm mit dem Ziel, Jung und Alt die schönste Musik nahe zu bringen und mehr von den Musikern des Orchesters zu lernen. Wenn Sie mehr erfahren möchten, schauen Sie bei uns herein: **lso.co.uk**

For further information / licensing enquiries contact:

LSO Live Ltd
Barbican Centre, Silk Street,
London, EC2Y 8DS, United Kingdom

E lsolive@lso.co.uk
W lsolive.lso.co.uk
T +44 (0)20 7588 1116

Also available on LSO Live

Available on disc and via all major digital music services
For further information on the entire LSO Live catalogue, previews and to order online visit **lsolive.co.uk**

Vaughan Williams
Symphonies Nos 4 & 6
Sir Antonio Pappano, LSO

1SACD (LSO0867)

Recording of the Week & **Winner 2021 – Recordings of the Year**
Presto Music

Critic's Choice 2021
Gramophone

Records of the Year 2021
BBC Radio 3 Record Review

2022 – Nominated
International Classical Music Awards

2022 Awards – Shortlisted
BBC Music Magazine

Vaughan Williams
Fantasia on a Theme by Thomas Tallis
Sir Antonio Pappano, LSO

Digital (LSO0366-D)

Mendelssohn
Elijah
Sir Antonio Pappano, LSO, Rangwanasha, Connolly, Clayton, Finley, LSC

2SACD (LSO0898)

Performance ****
Recording *****
'The performance is not only furiously alive, but full of character, with impressive soloists.'
BBC Music Magazine

Editor's Choice ****½
Limelight

Editor's Choice
Presto Music

****
Midlands Music Reviews